



SALA STAMPA DELLA SANTA SEDE
BOLLETTINO

HOLY SEE PRESS OFFICE BUREAU DE PRESSE DU SAINT-SIÈGE PRESSEAMT DES HEILIGEN STUHL
OFICINA DE PRENSA DE LA SANTA SEDE SALA DE IMPRENSA DA SANTA SÉ
BIURO PRASOWE STOLICY APOSTOLSKIEJ دار الصحافة التابعة للكرسي الرسولي

N. 0213

Mercoledì 13.04.2005

Sommario:

- ◆ BRIEFING DEL DIRETTORE DELLA SALA STAMPA DELLA SANTA SEDE, DR. JOAQUÍN NAVARRO-VALLS
- ◆ AVVISO AI GIORNALISTI

◆ BRIEFING DEL DIRETTORE DELLA SALA STAMPA DELLA SANTA SEDE, DR. JOAQUÍN NAVARRO-VALLS

BRIEFING DEL DIRETTORE DELLA SALA STAMPA DELLA SANTA SEDE, DR. JOAQUÍN NAVARRO-VALLS

Conclusa la nona Congregazione Generale dei Cardinali in periodo di sede vacante, il Direttore della Sala Stampa della Santa Sede, Dr. Joaquín Navarro-Valls, ha rilasciato a fine mattinata ai giornalisti la seguente dichiarazione:

È iniziata questa mattina alle ore 9, nell'Aula nuova del Sinodo in Vaticano, la nona Congregazione Generale dei Cardinali, alla quale hanno partecipato 140 porporati.

I cardinali si sono soffermati su alcuni articoli del Capitolo IV della Costituzione Apostolica *Universi Dominici gregis*.

L'assemblea ha continuato lo scambio di idee sulla situazione della Chiesa e del mondo.

I Cardinali hanno ricevuto poi le condoglianze del Corpo Diplomatico accreditato presso la Santa Sede.

Dopo il discorso dell'Ambasciatore della Repubblica di San Marino, S.E. Giovanni Galassi, Decano del Corpo Diplomatico, il Card. Joseph Ratzinger, Decano del Collegio Cardinalizio, ha ringraziato i Capi Missione, chiedendo loro di farsi interpreti della gratitudine del Sacro Collegio presso le Autorità e i Popoli che

rappresentano.

Con il Decano del Collegio Cardinalizio, Card. Joseph Ratzinger, erano a salutare il Corpo Diplomatico il Camerlengo di S.R.C., Card. Eduardo Martínez Somalo; il Vice Decano, Card. Angelo Sodano; il Cardinale primo nell'Ordine dei Presbiteri, Eugênio Sales de Araújo e il Cardinale Protodiacono, Jorge Arturo Medina Estévez.

Alla fine di questa nona Congregazione Generale, è stata consegnata ai Cardinali la serie di francobolli "sede vacante" emessa dall'Ufficio Filatelico dello Stato della Città del Vaticano.

La recita del *Regina Coeli* ha concluso la riunione.

[00445-01.01]

• **TRADUZIONE IN LINGUA INGLESE**

Today, at the end of the Ninth General Congregation of Cardinals in the period of the vacant see, Holy See Press Office Director Joaquin Navarro-Valls released the following statement to journalists:

The ninth General Congregation of cardinals began at 9 this morning in the New Synod Hall in the presence of 140 cardinals.

The cardinals discussed several articles of Chapter IV of the Apostolic Constitution *Universi Dominici gregis*. (Chapter IV: Faculties of the Dicasteries of the Roman Curia during the vacancy of the Apostolic See).

The assembly continued their exchange of ideas on the situation of the Church and the world.

The cardinals received condolences from the diplomatic corps accredited to the Holy See.

Following the speech by Ambassador Giovanni Galassi of the Republic of San Marino, dean of the diplomatic corps, Cardinal Joseph Ratzinger, dean of the College of Cardinals, thanked the chiefs of mission, asking them to express the gratitude of the Sacred College to the authorities and the peoples whom they represent.

Joining the dean of the College of Cardinals, Cardinal Joseph Ratzinger, in greeting the diplomatic corps were Cardinal Eduardo Martinez Somalo, camerlengo of Holy Roman Church, the vice dean, Cardinal Angelo Sodano, the senior cardinal of the Order of Priests, Eugenio de Araujo Sales and the cardinal proto-deacon, Jorge Arturo Medina Estevez.

At the end of this morning's ninth congregation, the cardinals were given the series of 'sede vacante' stamps issued by the Philatelic Office of Vatican City.

The recitation of the *Regina Coeli* concluded the meeting.

[00445-02.01] [Original text: Italian]

AVVISO AI GIORNALISTI • COMUNICAZIONE DI SERVIZIO CIRCA I SETTORI STAMPA NELLA BASILICA VATICANA PER IL 18 APRILE 2005

In occasione della Santa Messa "Pro eligendo Romano Pontifice", di lunedì 18 aprile 2005, alle ore 10, nella

Basilica di San Pietro, si comunica che un "pool" di giornalisti accreditati presso la Sala Stampa della Santa Sede avrà accesso ai due settori stampa previsti (in piedi).

I componenti il "pool" sono pregati di trovarsi alle ore 8.15 all'ingresso della Sala Stampa della Santa Sede in via della Conciliazione 54 (per gli accreditati permanenti) e all'ingresso del Centro Servizio Stampa in via Paolo VI 21 (per gli accreditati temporanei in possesso di una tessera arancione).

L'accesso del "pool" Basilica Vaticana avverrà con il servizio di accompagnamento. È escluso dunque l'accesso per conto proprio.

Per la partecipazione al "pool" è necessario portare a vista la tessera di accreditamento rilasciata dalla Sala Stampa della Santa Sede valida e non scaduta. Si ricorda inoltre di presentarsi con un abito confacente la circostanza.

[00446-01.01]

[B0213-XX.02]
